

SHINJUKU NEWS

新宿ニュース

だいごう 第2号
 2005年10月1日発行
 発行 新宿区地域文化局文化国際課
 電話：03-5273-4069
 FAX：03-3209-1500
 〒160-8472 東京都新宿区歌舞伎町 1-4-1



<http://www.city.shinjuku.tokyo.jp/>

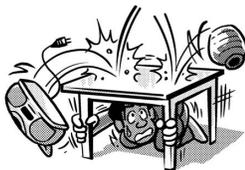
日ごろから備えよう地震対策

日本は地震の多い国です。地震から尊い生命や財産を守るため、日頃からの備えが必要です。事前に避難場所を確認し、避難用品を準備しましょう。

【問合せ】 危機管理室危機管理係 03 - 5273 - 4592

家の中で地震にあったときの心得

1 身の安全を守る



3 あわてて外に出ない



5 ケガに注意



2 すばやく火を始末



4 玄関を開け放す



6 正しい情報を聞く



よくある質問 Q&A

Q① 家が倒壊した場合はどうしたらよいですか？

— 近くの小・中学校などが避難所になっており、被害にあった人は宿泊できます。そこには食料や毛布等の生活用品が用意されています。

※避難所は、区で発行している外国人向けの生活情報紙「①緊急のとき」の巻末地図でご確認ください。

Q② 災害時の情報はどのようにして入手できますか？

— 区役所、消防署、警察署、避難所からの情報にたえず注意を。テレビはNHKのニュースが副音声で英語を流しています。ラジオはNHK第二とAFNが英語放送をしているほか、インターFMが英語を含め10カ国語（英語、日本語、北京語、ハンガール語、インドネシア語、タガログ語、ポルトガル語、スペイン語、タイ語、フランス語）で放送してい

ます。携帯ラジオを持っていると便利です。

Q③ 言葉の通じる病院があったら教えてください。

— 東京都保健医療情報センター（03-5285-8181）
 毎日 午前9時～午後8時）では外国語で診療できる病院や医療機関の情報サービスを毎日無料で提供しています。

Q④ 災害時に盗難にあったときなど、どこか相談するところはありますか？

— 警視庁外国人困りごと相談コーナー（03-3503-8484）へ電話を。13カ国語（英語、北京語、広東語、ハンガール語、タイ語、スペイン語、フランス語、ドイツ語、ポルトガル語、ペルシャ語、ウルドゥ（パキスタン）語、タガログ語、ロシア語）で月～金曜日の午前8時30分から午後5時まで相談を受けています。

参考：東京都生活文化局 東京都外国人災害時情報センター「Q&Aマニュアル」

多文化防災訓練を行います



大久保小学校で外国人と日本人と一緒に防災訓練を行います。避難所訓練の見学や煙ハウス、起震車体験、消火、

応急手当などの消防・医療訓練をします。通訳ボランティアも参加します。

日時 10月29日（土）
 午後1時～3時30分（予定）
 会場 大久保小学校（大久保1-1-21）
 問合せ 新宿文化・国際交流財団 03-3341-2255

次号の発行予定は2006年1月です。区役所、しんじゅく多文化共生プラザ、出張所、図書館など各公共施設で配布しています。

秋は大新宿区まつりへ出かけよう

10月1日(土)~16日(日)



期間中は、区内各地でイベントが続々開催され、新宿の街はお祭り一色！

問合せ 大新宿区まつり実行委員会事務局 03-5273-4069

♪新宿芸術天国パレード

小学校・高校・大学の吹奏楽団を中心に、民族芸能な
ども交えた総勢870名ものパレード。今年は韓国から来
日した朝鮮通信使の再現行列も登場します。

日時 10月9日(日) 午前11時10分~

パレードコース 新宿通り・明治通り交差点→新宿通り→アル
夕前→大ガード→新宿駅西口→工学院大学前

♪ふれあいフェスタ2005

8つの広場では、子どもが喜ぶミニSL・動物園、
染色体験、囲碁・将棋や昔の遊び教室、国際交流コーナー、
各種模擬店などを。2つのステージでは和太鼓やお囃子、
ジャズ演奏など楽しいイベントもりだくさん！

日時 10月16日(日) 午前10時~午後4時
会場 都立戸山公園(大久保地区)

エイズ あなたは「関係ない」と思っていますか？

世界エイズデー(毎年12月1日)は、1988年にWHO
が世界的レベルでのエイズまん延防止と患者・感染者に対
する差別・偏見の解消を図ることを目的として定められ
ました。世界エイズデーを機会にエイズや性感染症(S
T
I)の正しい知識を持ち予防に努めましょう。

新宿区のHIV相談、検査(西新宿保健センター)

●エイズ電話相談 03-3369-7110

英語、ポルトガル語、スペイン語、タイ語で対応してい
ます。匿名・無料で相談できます。

相談日 毎週木曜日(タイ語は第2・4木曜日)
午後1時~5時

●HIV抗体検査 03-3369-7110

日本語、英語、ポルトガル語、スペイン語、タイ語で相談

できます。STI(梅毒、クラミジア、淋菌感染症)検査
も同時に実施。匿名・無料で受診できます。

検査日 原則毎月第2・4木曜日(10月は第1・3木曜日)
午後1時~2時30分

会場 西新宿保健センター(新宿区西新宿7-5-8)

●エイズ予防財団テレフォンサービス

03-5521-1177

日本語、英語、スペイン語、ポルトガル語、タイ語、中国
語、ハングル、タガログ語で対応。プッシュ回線を利用し
てください。相談日 毎日 24時間

●HIVと人権情報センター東京支部

03-5259-0256

英語で対応。相談日 毎週土曜日午前11時~午後2時

介護保険法が一部改正になりました

介護保険は40歳以上の方が加入者となり保険料
を負担し、介護が必要と認定された時は、かかった費用
の一部(原則1割)を支払って介護サービスを利用する
制度です。新宿区に外国人登録をし、入国当初の在
留期間が原則1年以上ある方は介護保険に加入する
義務があります。

介護保険施設等の利用料が変わります

介護保険法の改正により、10月から特別養護老人
ホーム等の施設及びショートステイの居住費(滞在費)
と食費、デイサービス・通所リハビリテーションの食
費が介護保険の対象外となり、自己負担となります。

問合せ 介護保険課 給付係 03-5273-4176

困ります! 自転車置き去り知らんぷり

10月22日~31日 全国駅前放置自転車

クリーンキャンペーン実施

放置自転車は道を狭くし、人の通行の邪魔になるほ
か交通渋滞の原因になります。特に高齢者や障害者
の方には危険です。さらに、災害時には避難通路をふ
さぎ、救助活動の妨げにもなります。自転車は路
上に放置せず、各駅周辺にある自転車駐車場を
ご利用ください。駐車場によっては1日利用できると
ころもあります。

なお、放置された自転車等は撤去する場合があります。

問合せ 道とみどりの課 自転車対策係

03-5273-3896

スポレク2005 無料

10月10日 (月・体育の日) 午前9時～午後5時

日本古武道のなぎなたやリズムミックカンフー、スポーツチャンバラなどが体験できるスポーツイベント! 同時にスポーツセンターのプールやトレーニングルームなどが無料開放されます。当日直接会場へ。

会場 スポーツセンター (大久保3-5-1)
 コズミックセンター (大久保3-1-2)
 問合せ 新宿区生涯学習財団 03-3232-7701

高田馬場流鏑馬の公開見学 無料

流鏑馬とは、走行する馬上から3つの的をかぶら矢で射る武芸です。昔は武士が鍛錬のために盛んに行っていましたが、今ではその多くが神社のお祭りとして行われています。古式豊かで伝統のある流鏑馬をぜひご覧ください。
 ※当日は立ち見となります。



日時 10月10日 (月・体育の日) 午後2時～
 会場 都立戸山公園 箱根山地区
 問合せ 新宿歴史博物館 03-3359-2131

第2回ワールドわくわくしゃべり場 無料 親子で楽しくコミュニケーション!

子育てや学校のこと、あなたの国の言葉で自由におしゃべりしてみましょう。当日参加もできます。

対象 区内在住・在学の外国人親子20組、日本人親子10組 (親だけ・子だけの参加も可) 託児サービスあり
 日時 10月8日 (土) 午前10時～12時
 会場 コズミックセンター (大久保3-1-2)
 問合せ 新宿区生涯学習財団
 わくわく実行委員会事務局 03-3232-7701

絵と書がつなぐ交流の輪 入場無料 ～友好都市児童・生徒作品交流展～

新宿区は国内外の都市と友好提携し、さまざまな交流をしています。今年もギリシャ共和国レフカダ町、中華人民共和国北京市東城区、長野県高遠町など友好都市と新宿区の子どもたちから約350点の作品が集まりました。

子どもたちの絵画・書道作品を通して、その国のお国柄、伝統・文化を感じてみませんか?

展示日程 10月7日 (金)～10日 (月・祝)
 午前10時～午後7時※最終日は午後5時まで
 会場 新宿駅西口イベントコーナー (西新宿1)
 主催 新宿文化・国際交流財団 後援 新宿区
 共催 東京都道路整備保全公社
 問合せ しんじゅく多文化共生プラザ 03-5291-5171

新宿区ぶらり散歩

個性的な飲食店が軒を連ねる歌舞伎町の近く、東京メトロ新宿三丁目駅から徒歩5分ほどのところに花園神社があります。

落ち着いた、安らぎを感じさせる神社ですが、毎週日曜日には青空骨董市が開かれ、掘り出し物を求めるひとあざはやおとす。花園神社は、芸能にも関係が深く、境内には芸能人の名を記した玉垣も見られるほか、時々、芝居小屋が設けられたりもします。

花園神社の賑わいがピークに達するのが、毎年11月の西の日(今年は本祭が9日と21日。前夜祭が8日と20日)。新宿区役所のあたりから夜店が並び、縁起物の熊手を買う人や雰囲気を楽しむ人であふれます。関東地区では、この日、各大鳥神社で西の市が開かれますが、花園神社のそれは、毎年60万人もの人が訪

れる山の手随一の賑わいといわれています。



いちめんかざ一面に飾られた熊手は、一見の価値あり!



西の市 西の市とは、江戸時代から続く開運出世・商売繁盛を願うお祭りです。

花園神社 第2回

とも い 共に生きる

たぶん かきょうせいさいぜんせん 多文化 共生最前線

がいこくじん きょうせい ちいき せつぎよくてき と く ひとひと
外国人と 共生する地域づくりに積極的に取り組んでいる人々にスポットをあて、
しょうかい たぶん かきょうせいさいぜんせん
紹介する「多文化 共生最前線」。
だい かい しぜん かた なか たが ぶん か りかい あ こくさいこうりゅう たす
第2回は自然な語らいの中でお互いの文化を理解し合える「国際交流サロン」を訪
ねてみました。

こつ きょう こ 国境を越えたおしゃべり会 かい

いろいろな国の人と友達になりたい、日本語を話してみたい、異文化に興味がある…そんなあなたには毎月開か
れている「国際交流サロン」がおすすめです！
8月のサロンのをのぞいてみました。



じゅう 自由でゆったりした雰囲気 ぶんい き いぶんかこうりゅう
自由でゆったりした雰囲気 異文化交流
午後6時には、運営ボランティアが受付や会場の準備を開始。「ボランティアを始めてもう3、4年になります。外国の方に茶道を紹介する際にこのサロンを知ってそれ以来ずっと…。若い人と活動することが好きです。」とニコニコ顔の横田さん。「日本文化の紹介としてこのサロンでお茶を点てたこともありますよ。」とも。
7時には「英語でおしゃべりできないかと思って」「韓国語を勉強しているの、韓国語で話しがしたい」と日本人や外国人が続々と集まりサロンがスタート！…といっても堅苦しい開会のあいさつや自己紹介はなし。自然にあちこちに輪ができてお茶とお菓子を手におしゃべりが始まります。

にほんご がいこくご い ま こうりゅう
日本語と外国語が入り交じっての交流
「日本料理、特に鮨を勉強したくて韓国から1月に来ました」と語る梁さん。初参加の韓国語勉強中の宇都さんと半分韓国語、半分日本語で大盛り上がり。
一方、女性グループでは「韓国で若者に人気なのは浜崎あゆみ。」「日本の女性はなぜみんなやせているの？」など、気楽なおしゃべりがはずみます。
「韓国では上下関係を大事にします。だから血がながっていないくとも年上の方を親しみを込めて“お兄さん”“お姉さん”と呼ぶこともあります。」新たな発見も。
「時間と場所だけを提供して、時や人の流れにあわせて自在に運営してきたのが長続きの秘訣かな」と中田さん。平成11年の創設時からサロンを手伝っている松浦さんは「多い時には70人も集まってくれます。楽しい一時が過ぎますよ。是非一度足を運んで、サロンに新しい流れを作ってください。」と締めくくってくださいました。



ボランティアスタッフの皆さん



「韓国では上下関係を大事にします。だから血がながっていないくとも年上の方を親しみを込めて“お兄さん”“お姉さん”と呼ぶこともあります。」新たな発見も。
「時間と場所だけを提供して、時や人の流れにあわせて自在に運営してきたのが長続きの秘訣かな」と中田さん。平成11年の創設時からサロンを手伝っている松浦さんは「多い時には70人も集まってくれます。楽しい一時が過ぎますよ。是非一度足を運んで、サロンに新しい流れを作ってください。」と締めくくってくださいました。

こく さい こうりゅう さん か 国際交流サロンに参加しませんか

にち じ まいつきだい きんようび こご じ じ ぶん
日 時 毎月第2金曜日 午後7時～8時30分
かい じょう たい ぶん かきょうせい
会場 しんじゅく多文化 共生プラザ
かぶ きちよう かい
(歌舞伎町 2-44-1ハイジア 11階)
たい しょう
対象 どなたでも えん
さんかりよう
参加料 おひとり200円
たい しょう
問い合わせ しんじゅく多文化 共生プラザ
5291-5171

しんじゅく 多文化共生つるぎからのお知らせ

せいかつ こうざ ぞんじ にほん しゅうかん
生活ルール講座 ご存知ですか？日本の習慣&マナー
にほん せいかつ こうざ
日本の生活でわからないことはありませんか？講座では日常生活のマナーをご紹介します。ゴミの処理方法、自転車の置き方、店の看板の出し方など、ルールを守ってご近所と楽しくお付き合いしましょう！ハングルでの通訳あり。
にち じ がつ にち きん こご じ じ
日 時 11月11日(金) 午後3時～5時
かい じょう
会場 しんじゅく多文化 共生プラザ
かぶ きちよう かい
(歌舞伎町 2-44-1ハイジア 11階)
たい しょう
対象 35名(日本人も参加できます)(先着順) せんちやくしゅん
もうしこ たいあわ さんか きぼう かつ
申込み・問合せ 参加希望の方は、11月10日までにプラザ(03-5291-5171)へ電話を。